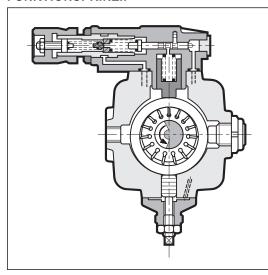




# **PVA**

# FLÜGELZELLENPUMPEN MIT VERSTELLBAREM FÖRDERVOLUMEN BAUREIHE 30

#### **FUNKTIONSPRINZIP**



- Die PVA Pumpen sind verstellbare Flügelzellenpumpen mit einem hydraulisch betätigten Druckkompensator.
- Sie ermöglichen die unmittelbare Anpassung des abgegebenen Förderstroms an die Anforderungen des Ölkreislaufs. Dies bewirkt einen geringeren Energieverbrauch, der auf jeden einzelnen Moment des Zyklus abgestimmt ist.
- Die Pumpe ist mit hydrostatisch druckkompensierten F\u00f6rderlamellen ausger\u00fcstet, wodurch der volumetrische Wirkungsgrad erh\u00f6ht und der Bauteile-Verschlei\u00df verringert werden.
- Der Druckkompensator arbeitet nach dem Funktionsprinzip, daß er den Statorring der Pumpe über einen hydraulisch von einem Vorsteuerventil betätigten Kolben in exzentrischer Position hält.

Sobald der druckseitige Druck den Einstelldruck des Pilotventils aufhebt, wird der Statorring zur Mitte hin verschoben und stellt den Förderstrom auf die von der Anlage geforderten Werte ein.

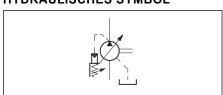
Im Zustand der Nullförderung fördert die Pumpe nur die zum Ausgleich von Leckverlusten und zur Vorsteuerung erforderliche Ölmenge, und hält auf diese Weise den Druck in der Anlage konstant. Das rasche Ansprechverhalten des Kompensators ermöglicht den Verzicht auf ein Druckbegrenzungsventil. Auf Anfrage sind außerdem Ausführungen mit Förderstrombegrenzung PVA\*\*\*Q sowie mit einer Vorrichtung zur Auswahl von zwei unterschiedlichen Druckwerten mit Hilfe eines Magnetventils PVA\*\*\*M lieferbar.

#### TECHNISCHE DATEN (Werte für Mineralöl m. Viskosität 36 cSt u. 50°C)

Nenngröße der PVA Pumpe		22	28	35	45	56	72	90 115 14		145
Verdrängungsvolumen	cm <sup>3</sup> /U	16	20	25	31,5	40	50	63	80	100
Nennförderstrom (bei 1450 U/min)	l/min	23,2	29	36,2	45,6	58	72,5	91,3	116	145
Max. Betriebsdruck	bar	160 150								
Bereich der Druckregelung	bar	30 ÷ 160				30 ÷ 150				
Max. Druck am Leckölanschl.	bar	1								
Drehzahlbereich	U/min	800 ÷ 1800								
Drehrichtung		Rechtslauf (Ansicht von Seite d. Ausgangswelle)								
Wellenbelastung		keine radialen bzw. axialen Belastungen zulässig								
Max. zul. Drehmoment an d. Welle	Nm		197			400			740	
Gewicht	kg		13			33			45	

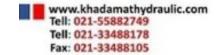
Umgebungstemperatur	°C –20 / +50		
Flüssigkeitstemperatur	°C	-10 / <del>+</del> 70	
Flüssigkeitsviskosität	siehe Abschn. 2.2		
Empfohlene Viskosität	cSt	25 ÷ 50	
Verschmutzungsgrad der Flüssigkeit	siehe Abschn. 2.3		

#### **HYDRAULISCHES SYMBOL**



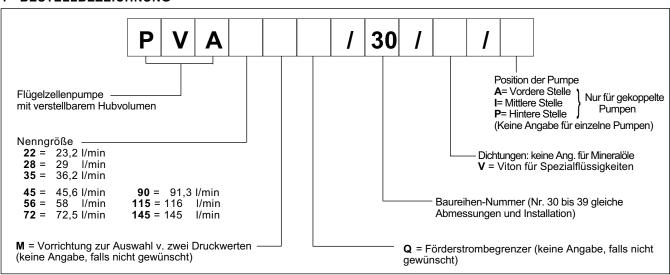
14 200/107 GD 1/8







#### 1 - BESTELLBEZEICHNUNG



#### 2 - HYDRAULISCHE DRUCKMEDIEN

#### 2.1 - Flüssigkeitstyp

Verwenden Sie Hydraulikflüssigkeiten auf Mineralölbasis mit Zusätzen gegen Schaumbildung und Alterung. Bei Verwendung sonstiger Druckmedien lesen Sie in der folgenden Tabelle die Einschränkungen oder wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro

FLÜSSIGKEITSTYP	HINWEISE
HFC (Wasser-Glykol Lösung mit ≤ 40 % Wasserverhältnis)	<ul> <li>die Leistungswerte der Leistungsdatentabelle sollen min. um 50% reduziert werden.</li> <li>Die Drehzahl der Pumpe soll bei 1000 U/min begrenzt werden.</li> <li>Die höchste Temperatur der Flüssigkeit soll niedriger als 50°C sein.</li> </ul>
HFD (Phophorester)	Keine besondere Begrenzung wird in Bezug auf die Werten der Leistungsdatentabelle bestimmt. Man empfiehlt, die Flüssigkeitsviskosität innerhalb des im Abschn.  2.2empfohlenen Viskositätsbereichs zu halten.

#### 2.2 - Flüssigkeitsviskosität

Die Viskosität der Betriebsflüssigkeit soll folgende Werte erreichen:

minimale Viskosität

16 cSt sie bezieht sich auf die 70°C maximale Temperatur der Hydraulikflüssigkeit.

optimale Viskosität

25 ÷ 50 cSt sie bezieht sich auf die Betriebstemperatur der Flüssigkeit in dem Behälter

maximale Viskosität 800 cSt nur für die Saugphase der Pumpe

Prüfen Sie bei der Auswahl der Flüssigkeit, daß mit der Erreichung der Betriebstemperatur, die wirkliche Viskosität den obengenannten Werten entspricht.

#### 2.3 - Verschmutzungsgrad der Flüssigkeit

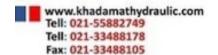
Der höchste Grad für die Flüssigkeitsverschmutzung soll nach ISO 4406:1999 Klasse 20/18/15 sein, dazu empfehlen wir die Benutzung eines Filters mit  $\beta_{20} \ge 75$ .

Um eine längere Lebensdauer der Pumpe zu erhalten, ist ein maximales Grad für die Flüssigkeitsverschmutzung nach ISO 4406:1999 Klasse 18/16/13 einzuhalten; dazu empfehlen wir die Benutzung eines Filters mit  $\beta_{10} \ge 100$ .

Der Saugfilter soll mit einem Umgehungsventil und, wenn möglich, auch mit einer Verschmutzungsanzeige ausgestattet sein.

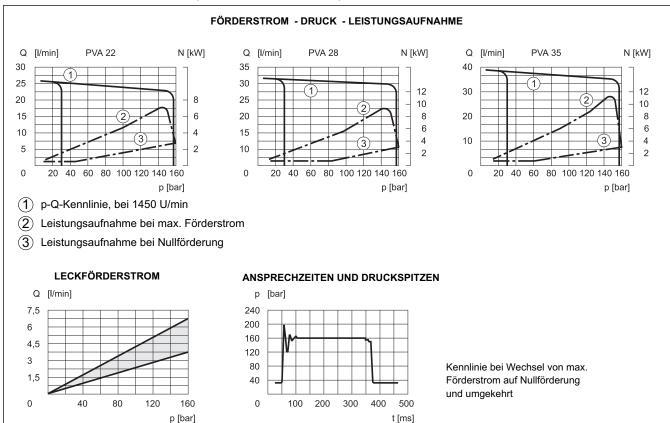
14 200/107 GD 2/8



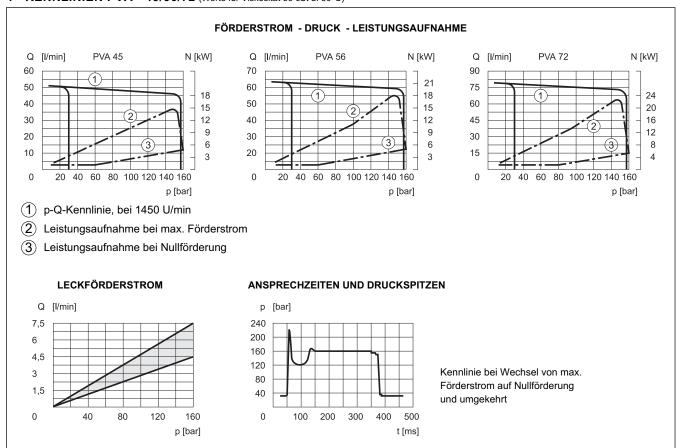


PVA
BAUREIHE 30

# 3 - KENNLINIEN PVA - 22/28/35 (Werte für Viskosität 36 cSt u. 50°C)

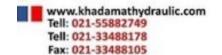


#### 4 - KENNLINIEN PVA - 45/56/72 (Werte für Viskosität 36 cSt u. 50°C)



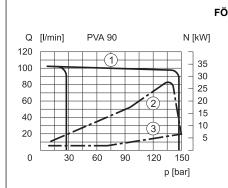
14 200/107 GD

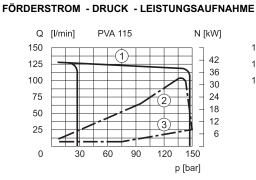


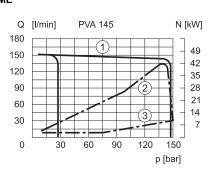




# 5 - KENNLINIEN PVA - 90/115/145 (Werte für Viskosität 36 cSt u. 50°C)

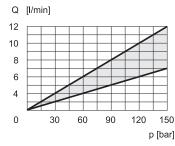




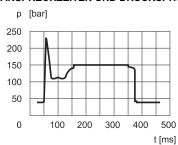


- 1 p-Q-Kennlinie, bei 1450 U/min
- (2) Leistungsaufnahme bei max. Förderstrom
- (3) Leistungsaufnahme bei Nullförderung

# LECKFÖRDERSTROM



#### ANSPRECHZEITEN UND DRUCKSPITZEN



Kennlinie bei Wechsel von max. Förderstrom auf Nullförderung und umgekehrt

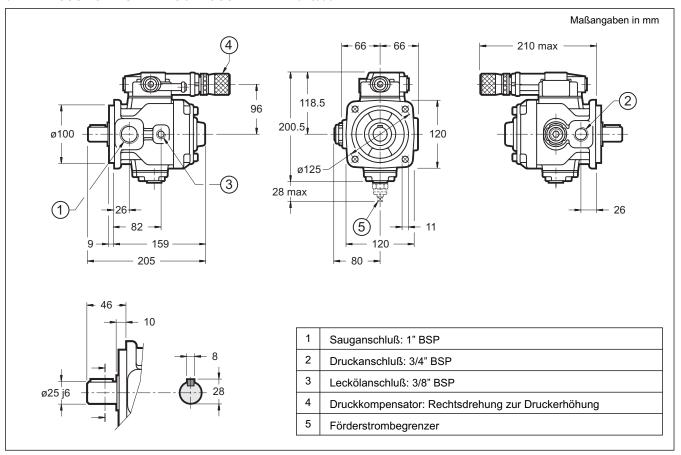
14 200/107 GD 4/8



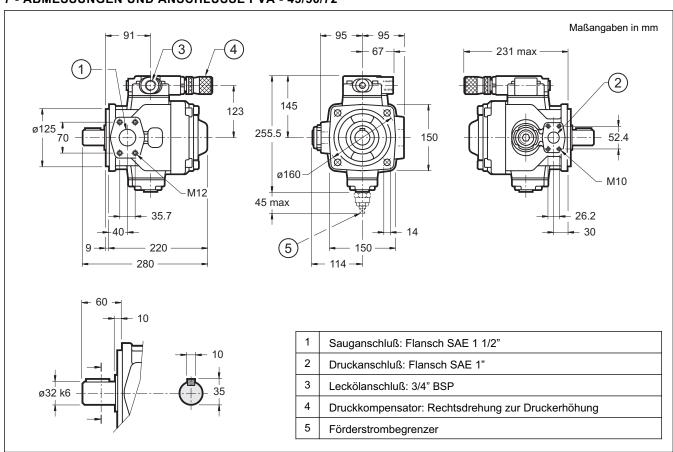




#### 6 -ABMESSUNGEN UND ANSCHLÜSSE PVA - 22/28/35

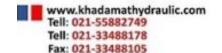


#### 7 - ABMESSUNGEN UND ANSCHLÜSSE PVA - 45/56/72



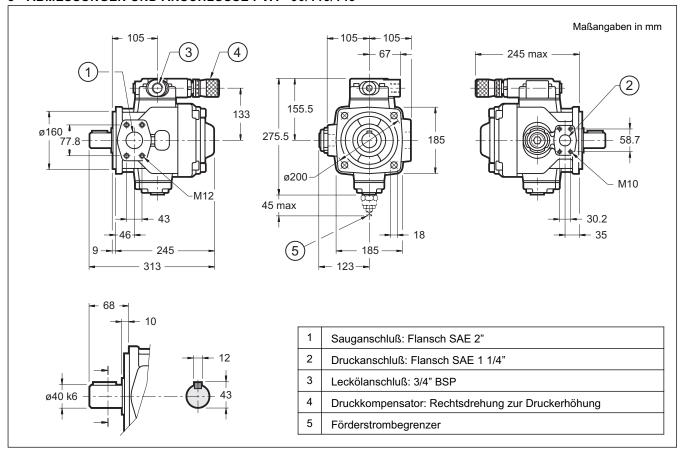
14 200/107 GD







#### 8 - ABMESSUNGEN UND ANSCHLÜSSE PVA - 90/115/145



#### 9 - INSTALLATION

- Die PVA-Pumpen können in beliebiger Lage installiert werden.
- Die Saugleitung muß so bemessen sein, dass sie den Ölzufluß nicht behindert. Bögen und Rohrverengungen bzw. eine übermäßige Länge der Leitung können die ordnungsgemäße Pumpenfunktion beeinträchtigen.
- Der Leckölanschluß muß direkt an den Ölbehälter angeschlossen werden. Dazu eine separate, nicht für sonstige Rückleitungen verwendete Leitung vorsehen, die nicht in der Nähe der Saugleitung angebracht und unterhalb des Minium-Füllstands verlängert ist, um eine Schaumbildung zu verhindern.
- Die Inbetriebnahme der Pumpe, besonders mit niedrigen Temperaturen, soll mit minimalen Druck der Anlage ausgeführt werden.
- Im Normalfall werden die Pumpen direkt über dem Ölbehälter positioniert.
  - Bei Ölkreisläufen mit sehr hohen Förderströmen und Drücken empfiehlt sich die Installation der Pumpe unterhalb des Ölniveaus.
- Die Verbindung von Motor und Pumpe muß direkt über eine elastische Kupplung erfolgen. Es sind keine Verbindungen zulässig, welche axiale oder radiale Belastung der Pumpenwelle verursachen.

#### 10 - FÖRDERSTROMBEGRENZER PVA\*\*\*Q

Der auf Anfrage lieferbare Förderstromregler besteht aus einer Stellschraube und einem Kolben, welcher die maximale Exzentrizität des Statorrings der Pumpe begrenzt und damit das max. Fördervolumen.

Die Schraube wird mit einem Vierkantkopf, Schlüsselweite 17 geliefert, wodurch die Montage eines Einstell-Handrads bzw. der Anschluß einer Fernbetätigung möglich sind.

Durch Drehen der Stellschraube im Uhrzeigersinn wird der maximale Förderstrom verringert.

14 200/107 GD 6/8







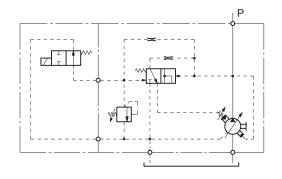
#### 11 - VORRICHTUNG ZUR AUSWAHL VON ZWEI DRUCKWERTEN PVA\*\*M

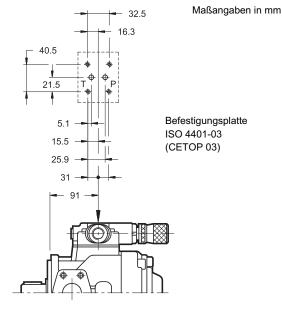
Bei dieser Ausführung können über ein Magnetventil zwei unterschiedliche Druckeinstellwerte der Pumpe ausgewählt werden. Der Haupt-Druckkompensator ist mit einer Befestigungsplatte ISO 4401-03 (CETOP 03) zur Anbringung des Regelventils für den zweiten Einstelldruck und des Auswahl-Magnetventils versehen. HINWEIS: Die Ventile sind kein Lieferbestandteil.

Es ist möglich, verschiedene Steuerkreise für den Einstelldruck der Pumpe auszuführen. Einige Beispiele darfür werden im Abschn. 13

dargestellt.

#### SCHEMA DER PUMPE MIT ZWEI DRUCKWERTEN





#### 12 - PUMPENKOMBINATIONEN

Die PVA-Pumpen sind für eine Kombinierung vorgerüstet, bei der sie in der Reihenfolge des abnehmenden Hubvolumens hintereinandergeschaltet werden. Sie lassen sich ebenfalls mit Pumpen vom Typ PVD (siehe Katalog 14 100) sowie mit Zahnradpumpen der GP1 und GP2 (siehe Katalog 11 100) kombinieren. Ab der 2. Pumpe soll das Drehmoment der Welle weiter reduziert werden. Zwecks Abmessungen und Kombinationen kontaktieren Sie bitte unser technisches Büro.

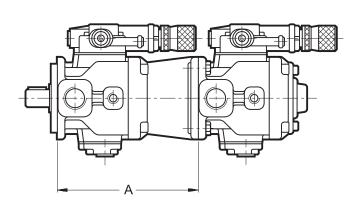
### BESTELLBEZEICHNUNGEN FÜR KOMBINIERTE PUMPEN

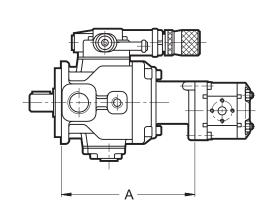
Bestellbezeichnung + Bestellbezeichnung + Bestellbezeichnung 2. Pumpe 1. Pumpe 3. Pumpe (keine Angabe bei Doppelpumpen)

Beispiel f. Bestellbezeichnung einer Doppelpumpe: PVA35Q/30/A + PVA22/30/P

Beispiel f. Bestellbezeichnung einer Dreifachpumpe: PVA56/30/A + PVA35Q/30/I + PVD22H/30/P Beispiel f. Bestellbezeichnung einer Pumpe: PVA + Zahnradpumpe PVA35Q/30/A + GP1-0061R97F/20N

Hinweis: Die Bestellbezeichnungen der einzelnen Pumpen finden Sie in: Kat. 11 100 Abschn. 1 für Pumpen GP; Kat. 14 100 Abschn. 1 für Pumpen PVD Kat. 14 200 Abschn. 1 für Pumpen PVA

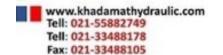




Max. zul. Dı	rehmoment an Welle d. 2. l	Abmessungen A (mm)				
Baugröße 1. Pumpe	Zweite Pumpe (gleiche Baugröße)	Zweite Pumpe (kleinere Baugröße)	Mit Pumpe PVA (gleiche Baugröße)	Mit Zahnrad	Mit Zahnradpumpe Typ:	
PVA 22/28/35	43	-	207	GP1	203	
PVA 45/56/72	113	113	275	GP1 und GP2	262	
PVA 90/115/145	186	113	315	GP1 und GP2	287	

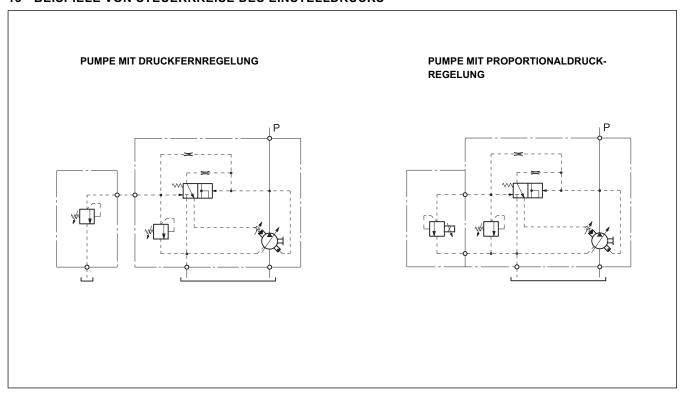
14 200/107 GD 7/8



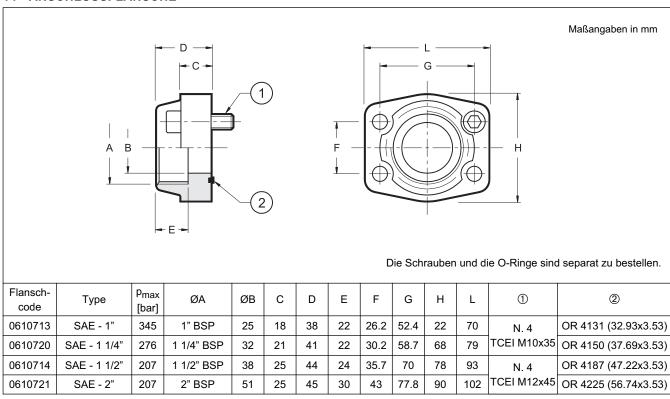




#### 13 - BEISPIELE VON STEUERKREISE DES EINSTELLDRUCKS



#### 14 - ANSCHLUSSFLANSCHE





# **DUPLOMATIC OLEODINAMICA SpA**

20025 LEGNANO (MI) - P.le Bozzi, 1 / Via Edison Tel. 0331/472111-472274 - Fax 0331/548328